



Jonas

De style narratif, le *Livre de Jonas* relate les aventures d'un prophète mentionné par ailleurs à la cour de Jéroboam II, ce qui le situe dans la première moitié du 8e siècle av. J.-C., dans le royaume du nord d'Israël. Il reçoit la mission de transmettre le message divin à des ennemis de son peuple.

Mission et fuite de Jonas

1 La parole de l'Eternel fut adressée à Jonas, fils d'Amitthaï: **2** «Lève-toi, va à Ninive^a, la grande ville, et crie contre elle, car sa méchanceté est montée jusqu'à moi.»

3 Jonas se leva pour s'enfuir à Tarsis^b, loin de la présence de l'Eternel. Il descendit à Jaffa, et il trouva un bateau qui allait à Tarsis. Il paya le prix du transport et s'embarqua pour aller avec les passagers à Tarsis, loin de la présence de l'Eternel.

4 L'Eternel fit souffler sur la mer un vent impétueux, et il s'éleva sur la mer une si grande tempête que le bateau menaçait de faire naufrage. **5** Les marins eurent peur; ils implorèrent chacun leur dieu, et ils jetèrent dans la mer les objets qui étaient sur le bateau afin de l'alléger. Jonas était descendu au fond du bateau, s'était couché et dormait profondément. **6** Le capitaine s'approcha de lui et lui dit: «Pourquoi dors-tu? Lève-toi, fais appel à ton Dieu! Peut-être voudra-t-il penser à nous et nous ne mourrons pas.» **7** Puis ils se dirent l'un à l'autre: «Venez, tirons au sort pour savoir qui nous attire ce malheur.» Ils tirèrent au sort, et le sort tomba sur Jonas.

8 Alors ils lui dirent: «Dis-nous qui nous attire ce malheur. Quelle est ton occupation et d'où viens-tu? Quel est ton pays et de quel peuple es-tu?» **9** Il leur répondit: «Je suis hébreu et je crains l'Eternel, le Dieu du ciel, qui a fait la mer et la terre.» **10** Ces hommes furent saisis d'une grande crainte et lui dirent: «Pourquoi as-tu fait cela?» Ils surent en effet qu'il fuyait loin de la présence de l'Eternel parce qu'il le leur déclara. **11** Ils lui dirent: «Que te ferons-nous pour que la mer se calme envers nous?» En effet, la mer était de plus en plus déchaînée. **12** Il leur répondit: «Prenez-moi et jetez-moi dans la mer, et la mer se calmera envers vous, car je sais que c'est moi qui attire sur vous cette grande tempête.»

13 Ces hommes ramèrent pour gagner la terre ferme, mais ils ne purent pas y arriver parce que la mer était toujours plus déchaînée contre eux. **14** Alors ils s'adressèrent à l'Eternel et dirent: «Eternel, ne nous fais pas mourir à cause de la vie de cet homme et ne nous charge pas du sang innocent! En effet toi, Eternel, tu fais ce que tu veux.» **15** Puis ils prirent Jonas et le jetèrent dans la mer. Et la fureur de la mer s'apaisa. **16** Ces hommes furent saisis d'une grande crainte de l'Eternel. Ils offrirent un sacrifice à l'Eternel et firent des vœux.

Jonas dans le poisson

2 L'Eternel fit venir un grand poisson pour avaler Jonas, et *Jonas fut trois jours et trois nuits dans le ventre du poisson^c. **2** Du ventre du poisson, Jonas pria l'Eternel, son Dieu, **3** en disant:

a **1.2** *Ninive*: capitale de l'Empire assyrien, la puissance ennemie montante.

b **1.3** *Tarsis* n'a pas été localisée de façon certaine; cependant cette ville se trouvait loin d'Israël, peut-être en Espagne.

c **2.1** *Jonas fut... poisson*: cité par Jésus en Matthieu 12.40 à propos de sa mort et de sa résurrection.





«Dans ma détresse j'ai fait appel à l'Eternel, et il m'a répondu. Du milieu du séjour des morts j'ai appelé au secours, et tu as entendu ma voix. ⁴Tu m'as jeté dans l'abîme, dans les profondeurs de la mer, et les courants m'ont environné; toutes tes vagues et tous tes flots sont passés sur moi. ⁵Je disais: 'Je suis chassé loin de ton regard', mais je verrai encore ton saint temple.

⁶ »L'eau m'a couvert jusqu'à m'enlever la vie. L'abîme m'a enveloppé, les algues s'enroulaient autour de ma tête. ⁷ Je suis descendu jusqu'aux racines des montagnes. Les verrous de la terre m'enfermaient pour toujours, mais tu m'as fait remonter vivant du gouffre, Eternel, mon Dieu!

⁸ »Quand mon âme était abattue en moi, je me suis souvenu de l'Eternel, et ma prière est parvenue jusqu'à toi, dans ton saint temple. ⁹ Ceux qui s'attachent à des idoles sans consistance éloignent d'eux la bonté. ¹⁰ Quant à moi, je t'offrirai des sacrifices avec un cri de reconnaissance, j'accomplirai les vœux que j'ai faits. Le salut vient de l'Eternel.»

¹¹ L'Eternel parla au poisson, et le poisson vomit Jonas sur la terre.

Prédication de Jonas à Ninive

3 La parole de l'Eternel fut adressée à Jonas une deuxième fois: ² «Lève-toi, va à Ninive, la grande ville, et fais-y la proclamation que je t'ordonne.»

³ Jonas se leva et alla à Ninive, conformément à la parole de l'Eternel. Or Ninive était une immense ville: il fallait trois jours de marche pour en faire le tour. ⁴ Jonas fit d'abord dans la ville une journée de marche; il proclamait: «Dans 40 jours, Ninive sera détruite!»

⁵ Les habitants de Ninive crurent à Dieu. Ils proclamèrent un jeûne et s'habillèrent de sacs, depuis les plus grands jusqu'aux plus petits. ⁶ Le roi de Ninive apprit la nouvelle. Il se leva de son trône, retira son manteau, se couvrit d'un sac et s'assit sur la cendre. ⁷ Et il fit faire dans Ninive cette proclamation: «Par ordre du roi et de ses grands, que les hommes et les bêtes, les bœufs et les brebis ne goûtent de rien, ne mangent pas et ne boivent pas d'eau! ⁸ Que les hommes et les bêtes soient couverts de sacs^a, qu'ils crient à Dieu avec force, et qu'ils renoncent tous à leur mauvaise conduite et aux actes de violence dont leurs mains sont coupables! ⁹ Qui sait si Dieu ne se raviserait pas et ne reviendrait pas sur sa décision, s'il ne renoncera pas à son ardente colère, de sorte que nous ne mourions pas?»

¹⁰ Dieu vit ce qu'ils faisaient, il vit qu'ils renonçaient à leur mauvaise conduite. Alors Dieu regretta le mal dont il les avait menacés et ne le fit pas.

Irritation de Jonas et reproches de Dieu

4 Jonas le prit très mal et fut irrité. ² Il pria l'Eternel en disant: «Ah! Eternel, n'est-ce pas ce que je disais quand j'étais encore dans mon pays? C'est ce que je voulais éviter en fuyant à Tarsis. En effet, je savais que *tu es un Dieu de grâce et de compassion, lent à la colère et riche en bonté, et qui regrettes le mal que tu envoies^b. ³ Maintenant, Eternel, prends-moi donc la vie, car mourir vaut mieux pour moi que vivre.» ⁴ L'Eternel répondit: «Fais-tu bien de t'irriter?»

⁵ Jonas sortit de la ville et s'assit à l'est de la ville. Là il se fit une cabane et s'y tint à l'ombre en attendant de voir ce qui arriverait dans la ville. ⁶ L'Eternel Dieu fit pousser une plante qui

a ^{3.8} Couverts de sacs : signe de deuil et d'humiliation.

b ^{4.2} Tu es un Dieu... envoies : même présentation en Joël 2.13.





s'éleva au-dessus de Jonas pour donner de l'ombre à sa tête et le délivrer de son mal. Jonas éprouva une grande joie à cause de cette plante, ⁷ mais le lendemain à l'aurore, Dieu fit venir un ver qui la rongea, et la plante sécha.

⁸ Au lever du soleil, Dieu fit souffler un vent chaud d'est, et le soleil frappa la tête de Jonas au point qu'il tomba en défaillance. Il demanda la mort en disant: «Il vaut mieux pour moi mourir que vivre.» ⁹ Dieu dit à Jonas: «Fais-tu bien de t'irriter à cause de la plante?» Il répondit: «Je fais bien de m'irriter jusqu'à la mort.» ¹⁰ L'Eternel dit: «Tu as pitié de la plante qui ne t'a coûté aucune peine et que tu n'as pas fait pousser, qui est née une nuit et qui a disparu l'autre nuit, ¹¹ et moi, je n'aurais pas pitié de Ninive, la grande ville, dans laquelle se trouvent plus de 120'000 êtres humains incapables de distinguer leur droite de leur gauche et un grand nombre d'animaux!»

